



**BOSCH**

**Professional**  
**GHO 12V-20**

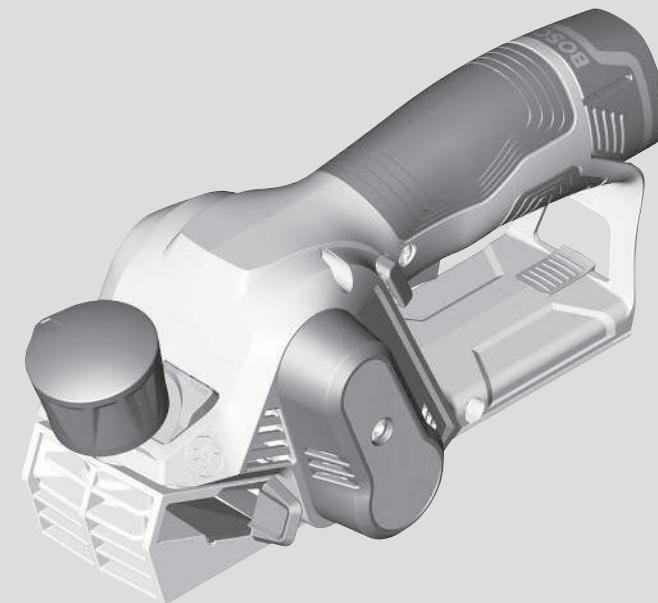
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

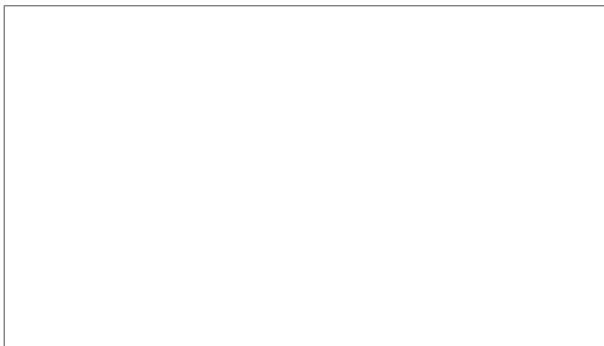
**1 609 92A 6FV** (2025.11) 0 / 17



**1 609 92A 6FV**

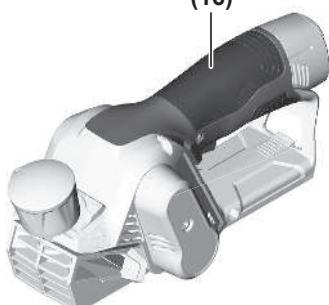
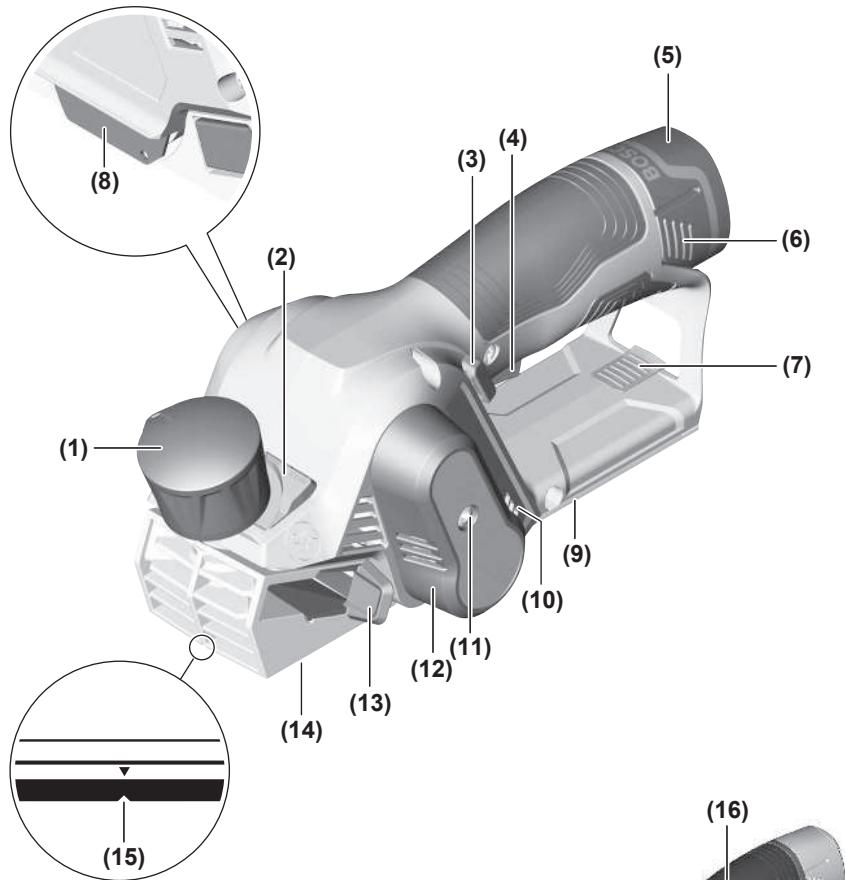


**ru** Оригинальное руководство по  
эксплуатации

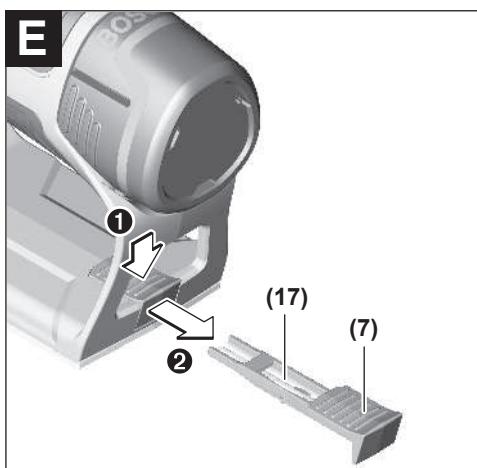
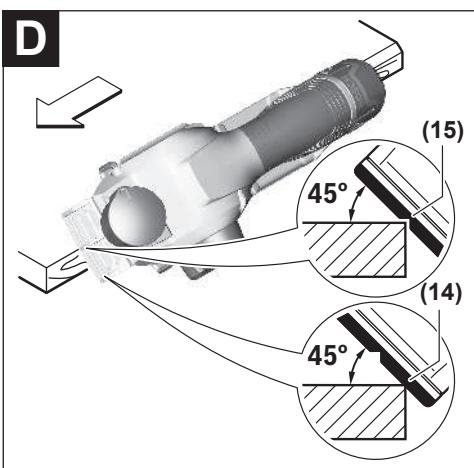
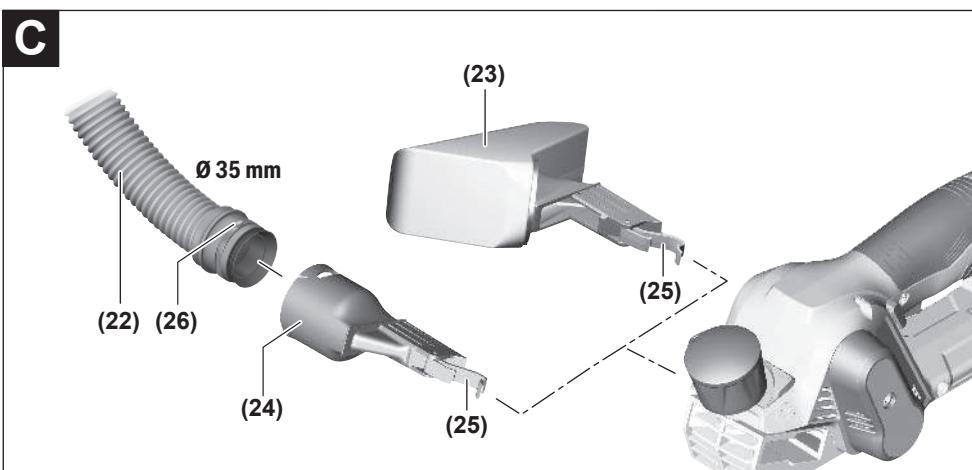
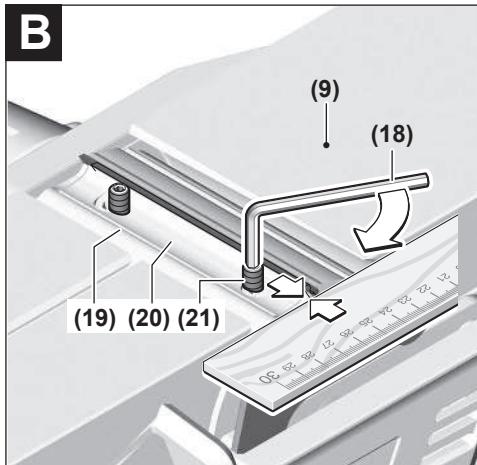
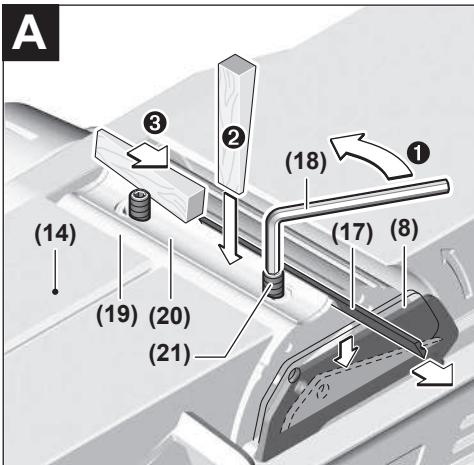


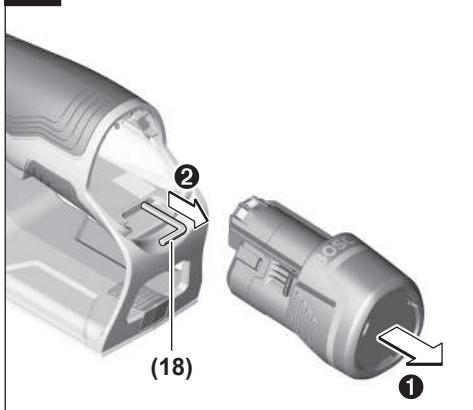
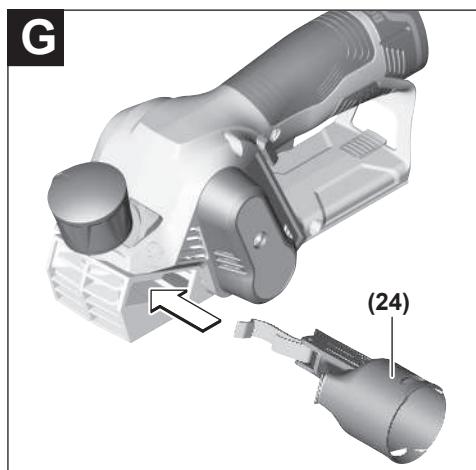
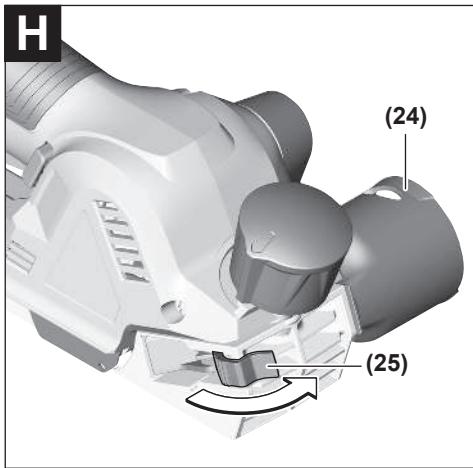
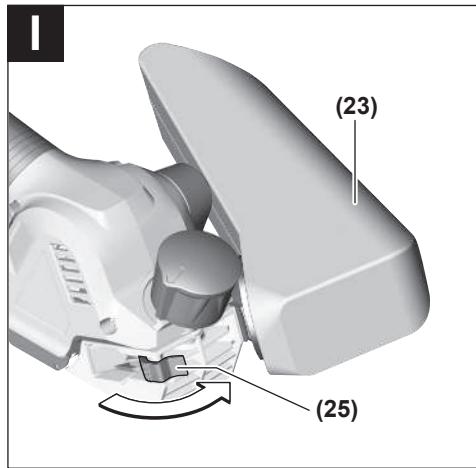
Русский ..... Страница 6





**GHO 12V-20**



**F****G****H****I**

# Русский

## Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

### Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

### Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

#### Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

### Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

## Электробезопасность

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

## Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты.** **Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

## Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже залипают и их легче вести.

- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежащие, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента**
- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней.** При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя не-предсказуемо, что может привести к взрыванию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

## Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с**

**применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организацией.

## Указания по технике безопасности для рубанков

- ▶ **Прежде чем отложить электроинструмент, подождите, пока ножевой вал не остановится.** Открытый вращающийся ножевой вал может застремь в поверхности и привести к потере контроля и серьезным травмам.
- ▶ **Закрепите обрабатываемую заготовку на стабильном основании с помощью зажимов или иным удобным способом.** Удерживание обрабатываемой заготовки в руке или прижим ее к себе не обеспечивает ее стабильное удержание, и она может выйти из-под контроля.
- ▶ **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- ▶ **Не вставляйте руки в патрубок для выброса опилок.** Вы можете пораниться вращающимися деталями.
- ▶ **Никогда не стругайте по металлическим предметам, гвоздям или винтам.** Ножи и ножевой вал могут быть повреждены и привести к повышенной вибрации.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.
- ▶ **Во время работы держите рубанок всегда так, чтобы подошва рубанка плоско прилегала к обрабатываемой заготовке.** Иначе рубанок может перекоситься и привести к травмам.
- ▶ **Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела.** Двумя руками Вы можете более надежно вести электроинструмент.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ.** Аккумулятор может взорваться или взрываться. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.

► **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, взорванию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

► **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



**Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги.** Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

## Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен для строгания древесных материалов, например, балок и досок, лежащих на прочной опоре. Он также пригоден для скошивания кромок и для выборки четверти.

### Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Поворотный регулятор для установки глубины строгания
- (2) Кнопка для увеличения глубины строгания до максимума (макс. 2 мм)
- (3) Блокиратор выключателя
- (4) Выключатель
- (5) Аккумулятор<sup>a)</sup>
- (6) Кнопка разблокировки аккумулятора (2 шт.)<sup>a)</sup>
- (7) Место хранения запасного ножа (пинал)
- (8) Боковое защитное ограждение ножевого вала
- (9) Подошва рубанка
- (10) Индикатор заряженности аккумуляторной батареи
- (11) Винты крышки ремня
- (12) Крышка ремня
- (13) Патрубок для выброса стружки (по желанию вставляется слева/справа)
- (14) Подвижная подошва рубанка

- (15) V-образный паз
  - (16) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
  - (17) Твердосплавный нож (HM/TC)
  - (18) Шестигранный штифтовый ключ
  - (19) Ножевая головка
  - (20) Элемент зажима ножа
  - (21) Винт крепления ножа (2 шт.)
  - (22) Шланг пылеудаления (Ø 35 мм)(Click & Clean)<sup>a)</sup>
  - (23) Мешок для пыли/стружки<sup>a)</sup>
  - (24) Адаптер пылеудаления (Click & Clean)<sup>a)</sup>
  - (25) Рычаг блокировки<sup>a)</sup>
  - (26) Нажимная кнопка
- a) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

### Технические данные

| Рубанок   | GHO 12V-20                           |             |
|---|--------------------------------------|-------------|
| Товарный номер  | 3 601 EA7 0..                        |             |
| Номинальное напряжение  | В...                                 | 12          |
| Число оборотов холостого хо-<br>да <sup>a)</sup>  | об/мин                               | 14500       |
| Глубина строгания   |                                      |             |
| – оптимальное   | мм                                   | 0–1,0       |
| – максимально   | мм                                   | 1,0–2,0     |
| Глубина выборки паза  | мм                                   | 0–17        |
| Ширина строгания, макс.   | мм                                   | 56          |
| Вес <sup>b)</sup>   | кг                                   | 1,5         |
| Рекомендуемая температура<br>окружающей среды при за-<br>рядке                              | °C                                   | 0 ... +35   |
| допустимая температура окру-<br>жающей среды при эксплуата-<br>ции <sup>c)</sup> и хранении | °C                                   | -20 ... +50 |
| Рекомендуемые аккумулято-<br>ры   | GBA 12V...<br>GBA 10,8V...           |             |
| Рекомендуемые зарядные<br>устройства  | GAL12V...<br>GAL 12V...<br>GAX 18... |             |

A) Измерения при 20–25 °C с аккумулятором **GBA 12V 2.0 Ah**

B) Со строгальным ножом, без аккумулятора (вес аккумулято-  
ра можно узнать на сайте [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

C) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

При неблагоприятных условиях электроинструмент может выклю-  
читься из-за электростатического разряда. После повторного  
включения электроинструмент работает надлежащим образом.

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента,  
способа применения и условий окружающей среды. Более по-  
дробная информация представлена на сайте  
[www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-2-14**.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **86** дБ(А); уровень звуковой мощности **94** дБ(А). Погрешность К = **3** дБ.

### Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации  $a_h$  (непрерывная вибрация),  $p_F$  (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность К определены в соответствии с **EN 62841-2-14**:

$$a_h = 1,5 \text{ м/с}^2 \quad (K = 1,5 \text{ м/с}^2), \quad p_F = 148 \text{ м/с}^2 \quad (K = 27 \text{ м/с}^2)$$

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

## Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

### Зарядка аккумулятора

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

**Указание:** В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

## Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

### Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопки разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

## Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

При наполовину нажатом выключателе индикатор заряда аккумуляторной батареи на протяжении нескольких секунд показывает уровень заряженности аккумулятора.

| Светодиод   | Емкость  |
|---|----------|
| Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов            | 68–100 % |
| Непрерывное свечение 2 светодиодов зеленым светом | 22–68 %  |
| Непрерывное свечение 1 светодиода зеленым светом  | 2–22 %   |
| Мигание 1 светодиода зеленым светом               | 0–2 %    |

### Термическая защита от перегрузки

При использовании электроинструмента по назначению его перегрузка не возможна. Чрезмерная нагрузка или несоблюдение допустимого диапазона температур для аккумулятора приводят к снижению частоты вращения или отключению электроинструмента. Если снизилась частота вращения, то полное число оборотов электроинструмент наберет только после того, как температура аккумулятора достигнет допустимого диапазона или снова уменьшится нагрузка. При автоматическом отключении выключите электроинструмент, дайте аккумуляторной батарее остыть и затем опять включите электроинструмент.

## Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Зашieldайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

## Сборка

► **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном

нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

## Замена рабочего инструмента

Требующийся для замены строгального ножа шестигранный штифтовый ключ (18) размещен внутри электроинструмента и должен всегда храниться там (см. рис. F).

► **Соблюдайте осторожность при замене строгального ножа. Не беритесь за режущие кромки строгального ножа.** Вы можете порезаться об острые режущие кромки.

Применяйте оригинальные ножи HM/TC фирмы **Bosch**.

Строгальный нож из твердого сплава (HM/TC) имеет две режущие кромки и может быть перевернут. Если обе режущие кромки затупились, строгальный нож (17) следует заменить. Твердосплавный нож HM/TC не предусматривает возможностиerezatочки.

### Демонтаж строгального ножа (см. рис. A)

Чтобы развернуть или заменить строгальный нож (17), поворачивайте ножевую головку (19), пока она не будет расположена параллельно к подвижной подошве рубанка (14).

- 1 Ослабьте 2 крепежных винта (21) с помощью ключа-шестигранника (18) прибл. на 1 – 2 оборота.
- 2 При необходимости отпустите элемент зажима (20) легким ударом при помощи подходящего инструмента, напр., деревянного клина.
- 3 Откиньте боковое защитное ограждение вала ножа (8) вниз и вытолкните с помощью куска древесины строгальный нож (17) в сторону из ножевой головки (19).

### Монтаж строгального ножа (см. рис. B)

Направляющий паз строгального ножа обеспечивает при смене или поворачивании всегда равномерную установку высоты.

При необходимости очистите посадочное место под строгальный нож в элементе зажима (20) и строгальный нож (17).

При установке строгального ножа следите за тем, чтобы он безупречно сидел в направляющей элемента зажима ножа (20) и был выровнен заподлицо с боковыми краями подошвы рубанка (9). Затяните 2 крепежных винта (21) с помощью ключа-шестигранника (18).

**Указание:** Перед началом работы проверьте жесткость посадки крепежных винтов (21). От руки покрутите ножевую головку (19) и убедитесь, что строгальный нож нигде ничего не задевает.

**Указание:** В пенале (7) можно хранить запасной нож (17) (см. рис. E).

## Удаление пыли и стружки

При работе принимайте меры по снижению количества пыли.

Подходящее вытяжное устройство или контейнер для пыли/пылесборник снижают количество опасной для здоровья пыли. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места. Всегда используйте подходящие средства защиты органов дыхания. При использовании контейнера для пыли своевременно опорожняйте его и регулярно очищайте фильтрующий элемент, чтобы обеспечить оптимальное отведение пыли.

При использовании пылесоса соблюдайте следующие требования. Соблюдайте действующие в стране предписания относительно обрабатываемых материалов.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламеняться.

### Требования к пылесосу

|  |                          |                 |
|--|--------------------------|-----------------|
| Рекомендуемый номинальный диаметр шланга | мм                       | 35              |
| Требуемое разрежение <sup>A)</sup>       | мбар<br>гПа              | ≥ 230<br>≥ 230  |
| Требуемый расход <sup>A)</sup>           | л/с<br>м <sup>3</sup> /ч | ≥ 36<br>≥ 129,6 |

Рекомендуемая эффективность фильтра Класс пыли M<sup>B)</sup>

- A) Значение мощности на всасывающем патрубке электроинструмента  
B) Согласно IEC/EN 60335-2-69  
Соблюдайте указания относительно пылесоса. При снижении мощности всасывания прервите работу и устраните причину.

### Внешняя система пылеудаления (см. рис. C, G и H)

Демонтируйте патрубок для выброса стружки (13).

На электроинструмент с обеих сторон можно прикрепить адаптер пылеудаления (24) (принадлежность) со шлангом пылесоса (Ø 35 мм) (22) (принадлежность).

Сначала наденьте на электроинструмент адаптер пылеудаления (24). Зафиксируйте рычаг блокировки (25) адаптера пылеудаления. Затем вставьте шланг пылесоса (22) в адаптер пылеудаления (24) так, чтобы обе нажимные кнопки (26) отчетливо вошли в зацепление.

Подсоедините шланг пылеудаления (22) к пылесосу (принадлежность). Обзор возможных пылесосов содержится в конце этого руководства.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для удаления особо вредных для здоровья видов пыли возбудителей рака или сухой пыли.

### Собственная система пылеудаления (см. рис. C и I)

Демонтируйте патрубок для выброса стружки (13).

При мелких работах можно использовать мешок для пыли/стружки (принадлежность) (23).

Вставьте мешок для пыли/стружки (23) в электроинструмент. Зафиксируйте рычаг блокировки (25) мешка для пыли/стружки.

Вовремя опорожняйте мешок для пыли/стружки (23), чтобы поддерживать оптимальный отбор пыли.

## Переключаемый выброс стружки

Для определения направления выброса стружки вставьте патрубок для выброса стружки (13) в рубанок справа или слева.

Если патрубок для выброса стружки (13) не вставлен, пыль и стружка выбрасываются с обеих сторон рубанка.

## Работа с инструментом

**Указание:** Электроинструмент может работать со всеми аккумуляторами Bosch на 10,8 В и 12 В. Для обеспечения оптимальной производительности рекомендуем использовать аккумуляторы с емкостью не менее 2,5 Ач.

### Включение электроинструмента

#### Установка глубины строгания

**Указание:** Электроинструмент оптимизирован для работы при глубине строгания до 1 мм.

При помощи поворотного регулятора (1) можно плавно устанавливать глубину строгания 0 – 1,0 мм. Для глубины строгания более 1 мм необходимо нажать кнопку (2):

| Материал                          | Ширина строгания, мм | Глубина строгания, мм |         |
|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|---------|
|                                   |                      | 0 – 1,0               | 0 – 2,0 |
| мягкие породы древесины           | < 30                 | ●                     | ●       |
|                                   | 30 – 40              | ●                     | –       |
| твёрдые породы древесины          | < 20                 | ●                     | ●       |
|                                   | 20 – 30              | ●                     | –       |
| мягкие породы древесины (влажные) | 0 – 40               | ●                     | –       |
| фанера                            | < 20                 | ●                     | ●       |
|                                   | 20 – 30              | ●                     | –       |
| фанера, покрытая фенольной смолой | < 15                 | ●                     | ●       |
|                                   | 15 – 30              | ●                     | –       |
| МДФ-плиты                         | < 20                 | ●                     | ●       |
|                                   | 20 – 30              | ●                     | –       |
| шпон                              | 1                    | ●                     | ●       |
| шпон из твёрдых пород дерева      | 3 – 5                | ●                     | ●       |
| двухкомпонентный наполнитель      | 3 – 5                | ●                     | ●       |
| картон                            | 2                    | ●                     | ●       |

### Включение/выключение

► Убедитесь, что Вы можете приводить в действие выключатель, не отпуская рукоятки.

Чтобы **включить** электроинструмент, сначала нажмите на блокиратор выключателя (3), а **затем** нажмите и удерживайте нажатым выключатель (4).

Чтобы **выключить** электроинструмент, отпустите выключатель (4).

**Примечание:** из соображений безопасности выключатель (4) не может быть зафиксирован и при работе его следует постоянно держать нажатым.

### Указания по применению

► Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

### Процесс строгания

Установите требуемую глубину строгания и приставьте электроинструмент подвижной подошвой рубанка (14) к заготовке.

► **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.

Включите электроинструмент и ведите его с равномерной подачей по обрабатываемой поверхности.

Для получения высококачественной поверхности работайте с низкой подачей и со средним нажимом на подошву рубанка.

При обработке твердых материалов, напр., твердой древесины и при строгании на всю максимальную ширину устанавливайте малую глубину и снижайте скорость подачи.

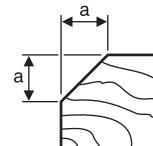
Завышенная подача снижает качество поверхности и может привести к быстрому засорению патрубка для выброса стружки.

Только острые ножи обеспечивают хорошую производительность и бережное обращение с электроинструментом.

### Скашивание кромок (см. рис. D)

V-образный паз (15) в передней части подошвы позволяют быстро и просто снимать фаску с кромки заготовки.

Для этого поставьте рубанок V-образным пазом на кромку детали и ведите его вдоль детали.



#### Применимые пазы

|                |           |
|----------------|-----------|
| V-образный паз | 2,1 – 5,0 |
| средняя        | 0,0 – 2,8 |

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

► Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

► Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Регулярно очищайте электроинструмент сжатым воздухом.

Обеспечьте свободное перемещение бокового защитного ограждения ножевого вала (8) и регулярно очищайте его.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (упрата) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

## Сервис и консультирование по вопросам применения

### Казахстан

#### Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

050012, г. Алматы,

Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180

БЦ «Гермес», 7й этаж

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

## Утилизация

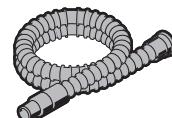
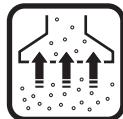
Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

## Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.



Ø 28 mm:  
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC



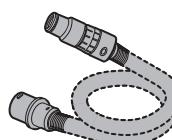
Ø 28 mm:  
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



GAS 35 M AFC



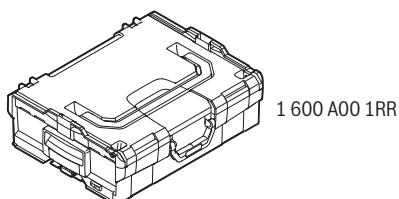
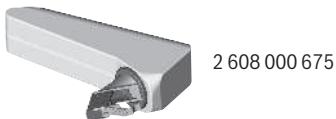
Ø 22 mm:  
2 608 000 567 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 565 (5 m)



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:  
2 608 000 568 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 566 (5 m)





Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>